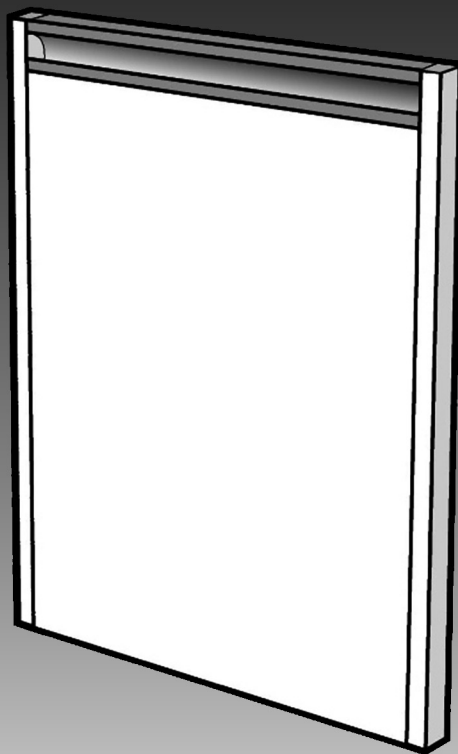
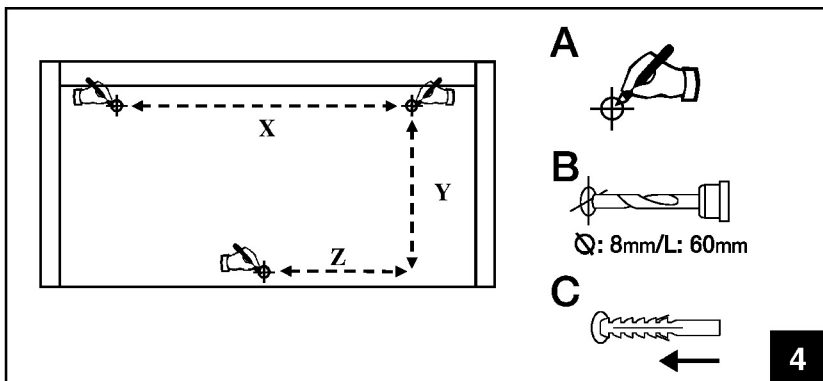
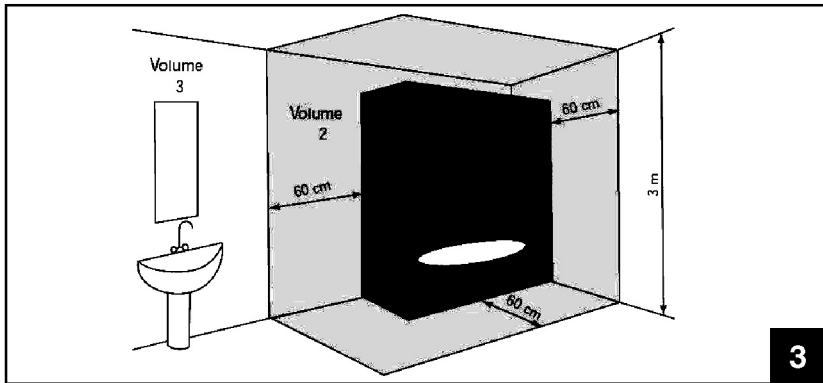
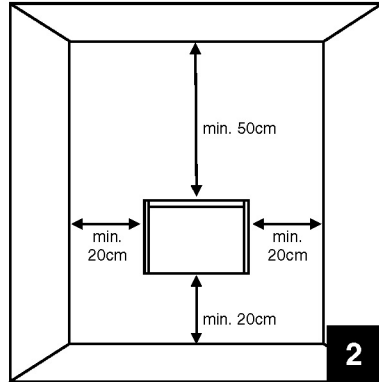
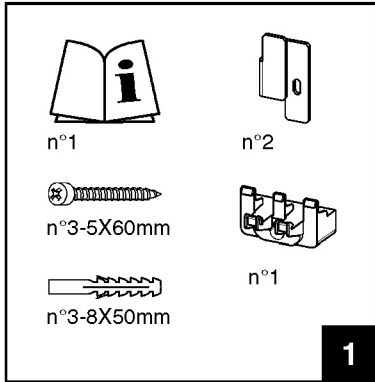
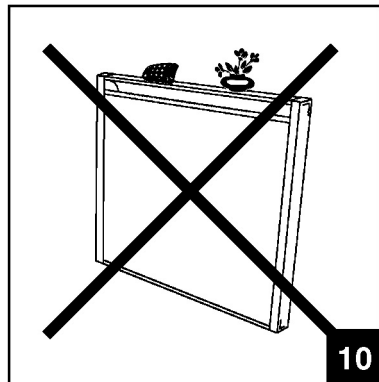
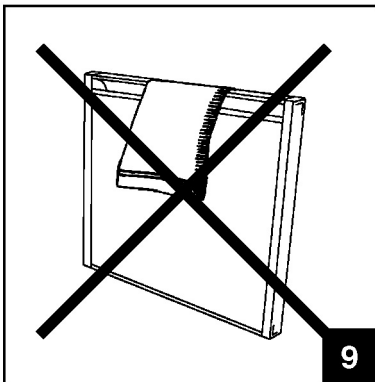
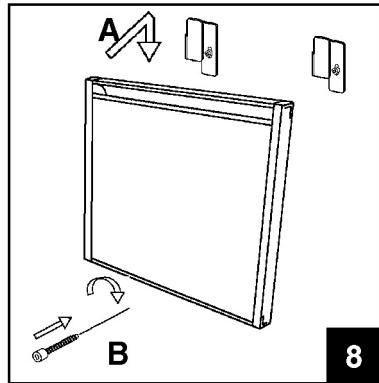
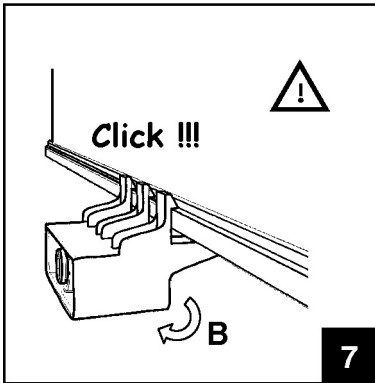
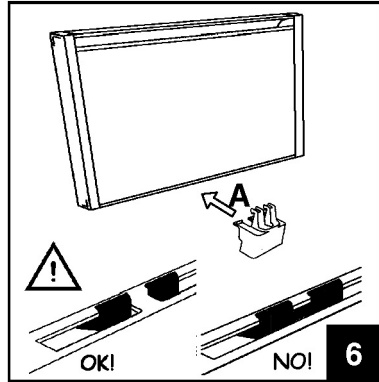
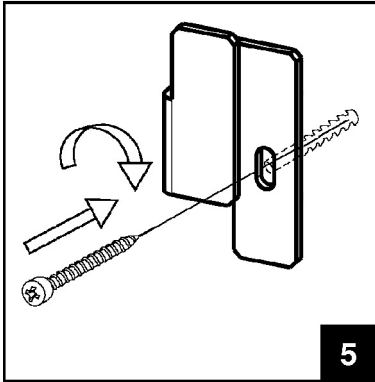

EMIDUAL



*Manual de instalación. Instrucciones de uso.
Installation manual. Instructions for use.
Manuel d'installation. Conseils d'utilisation.
Manuale di installazione e istruzioni per l'uso.
Manual de instalação. Instruções de utilização.
Installatiehandleiding. Gebruiksaanwijzingen.*





INSTRUCCIONES DE USO

Se ruega leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto con el fin de evitar averías o situaciones de peligro. Cualquier uso del producto que no siga las indicaciones del presente manual puede causar incendios, peligros de tipo eléctrico o lesiones y anula toda garantía.

La garantía no se aplica a ningún defecto, deterioro, pérdida, lesión o daño debido a un uso incorrecto del producto. Se garantizan todos los derechos previstos por la ley sobre la materia. Ninguna condición de garantía puede excluir o modificar las condiciones de garantía previstas por leyes del Estado, que no se pueden excluir o modificar bajo ningún concepto.

Antes de cualquier operación, retirar cuidadosamente el envoltorio y comprobar la perfecta integridad del producto. En caso de que se encontraran defectos o daños, no instalar ni intentar reparar el aparato, sino ponerse en contacto con el vendedor.

No dejar el envoltorio al alcance de los niños y eliminar las piezas en conformidad con las disposiciones vigentes.

1. Su producto

Este producto se suministra con (figura 1):

- N° 2 estribos metálicos para la instalación a la pared;
- N°1 riostas de plástico;
- N°3 tacos de nailon de 8x50mm;
- N°3 tornillos para tacos de 5x60mm.

Si el producto está dañado o si falta algún accesorio, póngase en contacto inmediatamente con su vendedor.

2. Por su seguridad

Asegúrese de que la alimentación de red se corresponde con los datos de la placa: 230V CA, 50Hz.

Nunca deje que los animales o los niños jueguen con el producto o lo toquen. ¡Atención! Durante el funcionamiento, el panel se puede calentar mucho (80°C = 176°F aproximadamente);

IMPORTANTE: para evitar sobrecalentamientos, no cubra nunca el producto. Nunca apoye ningún objeto o manta sobre el aparato mientras está funcionando. Esto está escrito claramente en el aparato o ilustrado por el símbolo.



Este producto no lo deben utilizar personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimientos inadecuados, si no están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si dicha persona no les ha instruido adecuadamente. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el producto.

Para evitar sobrecalentamientos, nunca cubra el producto de forma inadecuada (fig. 9 y 10).

Nunca utilice el producto en habitaciones saturadas de gases explosivos, de vapores generados por solventes y pinturas o, en todo caso, de vapores, gases inflamables.

Si el cable y/o el enchufe están averiados y se deben reparar, no realice esta operación usted solo. Lleve el producto al centro de asistencia técnica o, en todo caso, a un centro de reparaciones cualificado, porque es necesaria la intervención de personal especializado con el fin de evitar cualquier riesgo de daño.

El producto se debe colocar de tal manera que la toma de alimentación esté siempre al alcance.

Nunca coloque este aparato inmediatamente por debajo de una toma de corriente eléctrica.

3. Colocación segura

Utilice el producto solo en posición horizontal;

El producto está realizado con doble aislamiento eléctrico (clase II) y, por tanto, no requiere conexión a tierra.

Preste siempre atención para que se respeten las distancias mínimas desde las paredes, los muebles y/o los objetos que aparecen en la figura 2.

Nunca instale el producto en superficies de madera o de material sintético. El producto tiene un grado de protección del agua de IP24. Por lo tanto, se puede utilizar en los cuartos de baño o en los lugares húmedos, pero no se puede instalar dentro del perímetro de bañeras o duchas (volumen 1 de la figura 3).

Los mandos de regulación no deben ser accesibles en ningún caso a personas que estén dentro de la bañera o de la ducha.

4. Instalación

Después de haber leído atentamente las advertencias del apartado 3, proceda a la fijación, respetando la secuencia ilustrada en las figuras de la 4 a la 8.

Las medidas de la figura nº 4 son:

Modelo	X (mm)	Y (mm)	Z (mm)
EMIDUAL-500P	Mín 270 - Máx 340	535	165
EMIDUAL-800P	Mín 400 - Máx 500	535	265
EMIDUAL-1300P	Mín 600 - Máx 800	535	463

- Al colocar las fijaciones, tenga siempre en cuenta que el estribo de la derecha se debe introducir obligatoriamente en su ubicación de la caja de mandos del producto. Atención: ¡si lo coloca de otra manera, el producto podría estar en una posición inestable!

- En caso de que el montaje se haya complicado por una alineación imperfecta de los orificios, regule la posición de las fijaciones a la pared destornillando ligeramente el tornillo y separando la fijación en dirección vertical.

- Se desaconseja colocar el/los soporte/s inferior/es en una posición diferente de la antes indicada. Si se colocan de forma diferente se puede comprometer la resistencia del producto a los golpes. En cualquier caso, introducir siempre el/los soporte/s entre 2 ranuras consecutivas y nunca en el interior de una sola ranura, con el fin de impedir movimientos laterales del producto (fig. 6).

5. Conexiones eléctricas

El producto debe alimentarse con la tensión de 230v CA 50 Hz.

El producto puede estar dotado de cable con enchufe o de cable para la instalación. En caso de que se deba instalar en Francia un producto con enchufe, la conexión eléctrica con la red de alimentación se debe realizar cortando el enchufe suministrado y utilizando una caja de conexión específica.

Cuando el producto se ofrezca con el cable para la instalación, la conexión se debe realizar utilizando un cable de 3 hilos (Marrón=Fase, Azul=Neutro, Negro=Hilo piloto) y una caja de conexión.

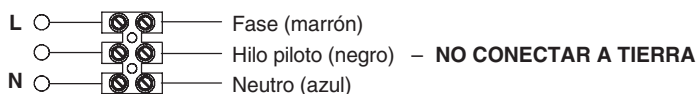
Si no desea utilizar las funciones del hilo piloto, limitarse a la conexión de la fase y del neutro: El producto funcionará correctamente incluso sin la presencia del programador externo.

En habitaciones húmedas, en los baños o en las cocinas, el borne de conexión se debe instalar a, por lo menos, 25 cm del suelo.

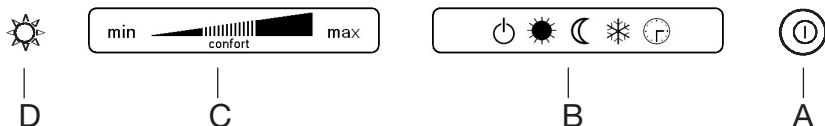
La conexión eléctrica con la red debe incluir, además, el uso de un interruptor bipolar con una distancia mínima de apertura entre los contactos de al menos 3 mm. Respete siempre de forma prioritaria las normas de instalación vigentes en su país.

La conexión a tierra está prohibida. **NO CONECTE A TIERRA EL HILO PILOTO (NEGRO).**

Si el producto se debe alimentar con un interruptor diferencial de 30mA de seguridad, asegúrese de que también el hilo piloto está bajo el control del interruptor diferencial.



6. Uso del producto








El producto está dotado de un interruptor general (A), de un selector para la configuración de la función deseada (B), de un mando para la regulación de la temperatura ambiente (C) y de un piloto luminoso de funcionamiento (D).

El interruptor general (A) controla la alimentación de todo el producto. Cuando se pulsa el botón, la electrónica de control está lista para ser utilizada. En caso de que se utilice el mando a distancia opcional, se recomienda apagar este interruptor solo cuando se piense que no se va a utilizar el producto durante largos periodos. En cambio, es preferible recurrir al selector (B) en todos los demás casos, ya que el accionamiento del interruptor (A) provoca, una vez superada una autonomía de unas 3 horas, la pérdida de información relativa al día y a la hora, comprometiendo el funcionamiento programado.

El interruptor general (A) desactiva el producto independientemente de que se pueda enviar cualquier mando mediante el hilo piloto.

El selector de funcionamiento (B) permite elegir entre uno de los siguientes modos:

-  **STAND-BY**
 El producto recibe alimentación pero los elementos de calentamiento están desactivados.
-  **COMFORT**
 El producto recibe alimentación y funciona según la temperatura configurada con el selector (C).
-  **ECO**
 El producto recibe alimentación y funciona según la temperatura configurada con el selector (C), disminuida en 3,5°C.
-  **ANTICONGELANTE**
 El producto recibe alimentación y la temperatura del termostato está a 7±3°C independientemente de la posición del selector (C).
-  **PROG**
 El funcionamiento se regula con los impulsos aplicados al hilo piloto (negro) o con la programación transmitida mediante el mando a distancia opcional.

El termostato (C) mantiene la temperatura ambiente deseada encendiendo y apagando automáticamente el aparato. Cuanto más se desplaza a la derecha el selector, más alta será la temperatura asegurada. La posición máxima del termostato se corresponde con unos 30°C; la mínima, con unos 10°C.

Para configurar una combinación excelente entre temperatura ambiente y consumo energético, se ha marcado una zona específica de regulación destacada con el letrero "comfort".

En caso de que se desee regular el producto para la protección anticongelamiento, se recomienda no llevar el selector (C) al mínimo, sino utilizar directamente el mando (B), configurándolo en la función *.

El piloto luminoso (D) ofrece datos diferentes de funcionamiento según el modo de encendido, es decir:

- El led está encendido y de color rojo cuando el producto calienta para alcanzar la temperatura ambiente deseada;
- El led está encendido y de color amarillo cuando se ha alcanzado la temperatura ambiente deseada y el producto está listo para calentar para un mantenimiento confortable;
- El led está en color rojo intermitente cuando el sensor electrónico de la temperatura está averiado. El producto debe ser reparado en un centro de asistencia cualificado.

Uso del termostato

En una habitación en la que la temperatura supera los 30°C, es normal que el termostato, aunque esté situado al máximo, no encienda el producto.





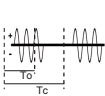
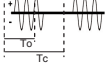
Viceversa, en una habitación con una temperatura demasiado baja (menos de 10°C) es normal que el termostato mantenga continuamente encendido el aparato, aunque esté al mínimo.

Para regular lo mejor posible el termostato, recomendamos este procedimiento:

- coloque el termostato (C) al máximo y haga funcionar el aparato hasta que alcance una temperatura confortable;
- desplace el selector hacia la izquierda hasta que el led de funcionamiento (D) se ponga amarillo;
- desplace el selector (C) algunos milímetros a la derecha;
- en esta posición, el termostato mantendrá la temperatura ambiente que ha elegido.

Uso del cable piloto

Si está dotado de cable de conexión sin enchufe, el producto también se puede controlar con los programadores específicos. El comportamiento del producto depende de la tensión aplicada entre el hilo piloto y el neutro según la tabla siguiente:

ORDEN RECIBIDA	FORMA DE ONDA	MODO OBTENIDO	TEMPERATURA DE CALENTAMIENTO
AUSENCIA DE SEÑAL		COMFORT	TEMPERATURA CONFIGURADA POR EL TERMOSTATO
ALTERNADA COMPLETA		ECO	3°C POR DEBAJO DE LA TEMPERATURA CONFIGURADA POR EL TERMOSTATO
SEMIONDA NEGATIVA DE LA SEÑAL ALTERNADA		ANTICONGELAMIENTO	MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA A UNOS 7°C
SEMIONDA POSITIVA DE LA SEÑAL ALTERNADA		PARADA	SE APAGA EL APARATO
EMISIÓN CÍCLICA DE UNA SEÑAL ALTERNADA COMPLETA TA Tc=300S T0=3S		REDUCCIÓN DE 1°C	1°C POR DEBAJO DE LA TEMPERATURA CONFIGURADA POR EL TERMOSTATO
EMISIÓN CÍCLICA DE UNA SEÑAL ALTERNADA COMPLETA Tc=300S T0=7S		REDUCCIÓN DE 2°C	2°C POR DEBAJO DE LA TEMPERATURA CONFIGURADA POR EL TERMOSTATO

Nota: La señal de parada aplicada al hilo piloto provoca el apagado del producto aunque el selector de modo no esté en posición "PROG".

Uso del Mando a Distancia (opcional)

El mando a distancia opcional permite definir una temperatura "comfort" o "eco" de funcionamiento por cada hora del día, para todos los días de la semana.

El modo de funcionamiento se puede cambiar fácilmente de mando a distancia a hilo piloto y viceversa.

Con un solo mando a distancia se puede transmitir la misma programación a todos los productos de la serie. Toda la información detallada para la programación se ofrece junto con el mando a distancia.

7. Seguridad en caso de funcionamiento anormal

En caso de sobrecalentamiento, el sistema de protección del aparato desactiva automáticamente los elementos de calentamiento.

El producto volverá a funcionar automáticamente en cuanto la temperatura baje de los límites de seguridad.

Atención: la intervención del protector térmico no causa el apagado del led de funcionamiento.

i Si nota un funcionamiento anómalo o una avería del panel de calentamiento o de la estructura del aparato, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio de asistencia o con su vendedor.

8. Mantenimiento

Este producto no requiere mantenimiento especial.

Le recomendamos que limpie el producto cada 6 meses, especialmente el panel de calentamiento, utilizando un paño seco.

En caso de que sea necesario reparar el producto, póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.

Si debe sustituir el cable de alimentación, recuerde que se debe utilizar obligatoriamente un cable tipo 2x1.00 mm² o 3x1.00mm² H05VV-F HAR en función de la versión del producto. Esta operación, ya sea para cables dotados de enchufe o sin él, la debe realizar personal cualificado y nunca el usuario final, con el fin de prevenir todo riesgo de avería y de posible peligro.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before operating the heater, please read these instructions thoroughly to avoid damage and hazardous situations. Any use of this heater other than that stipulated in this instruction manual may cause fire, electric shock or injury, and voids all warranties.

Warranty does not apply to any defect, deterioration, loss, injury or damage caused by, or as a result of, the misuse or abuse of this heater. The rights dictated by State law are not prejudiced. None of the terms of this warranty are to be taken as excluding any conditions or warranties implied by State law, which cannot be excluded or modified.

Before any operation remove the packaging and check product integrity. In case of defects or damages do not try to repair it yourself but contact your dealer.

Do not let children play with the packaging and protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

1. Your product

Other than the heater you have chosen the package includes (picture 1):

- N° 2 metal brackets for wall mounting;
 - N° 1 plastic brackets for wall mounting;
 - N° 3 nylon plug expansion 8x50mm;
 - N° 3 5x60mm cross head screws to fix wall brackets;
- q Refer to your dealer if something is broken or missing.

2. For your safety

Make sure that the mains power supply matches the rated input: 230V AC, 50Hz.

Never allow animals or children to play with or touch the product. Attention! The panel may become very hot while it is working (approximately 80°C = 176°F);

WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater. Do not hang anything on the heater and do not cover it while it's working. This is clearly written on the cover of the product or shown by the symbol



This product may not be used by people (children included) with reduced physical, sensorial or mental capacities, or with inadequate experience and knowledge, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety or have been suitably instructed by the latter. Children must be supervised to ensure they do not play with the product.

To prevent overheating, never cover the product inappropriately (pictures 9 and 10).

Do not use the product in rooms saturated with explosive gas, vapours generated by solvents or paints or flammable vapours/gas.

If the cable and/or plug are damaged, do not repair them yourself but take the product to the technical service or a qualified repair centre and have them repaired by specialised personnel in order to avoid any risk of damage.

Always position the product so that the plug is immediately accessible.

Never position this appliance immediately underneath a power socket.

3. Safe positioning

Only use the product in its horizontal position;

This product is fitted with a double electrical insulation circuit (class II) and therefore does not require an earth connection;

Always make observe the minimum distances from walls, furniture and/or objects, as indicated in picture 2.

Never install the product on a surface made from wood or synthetic material.

This product is water resistant to IP24. It may therefore be used in bathrooms or other areas subject to humidity provided it is never installed within the perimeter of bathtubs or showers (Volume 1 of figure 2).

It must never be possible for people in the bath tub or shower to reach the adjustment knobs.

4. Installation

After carefully reading section 3, proceed with installation following the sequence shown in figures 4 to 8.

Distances indicated in picture 4 are:

Model	X (mm)	Y (mm)	Z (mm)
EMIDUAL-500P	Min 270 - Max 340	535	165
EMIDUAL-800P	Min 400 - Max 500	535	265
EMIDUAL-1300P	Min 600 - Max 800	535	463

❗ Placing metal wall brackets keep in mind that the right bracket must be located in the lodging realised in the control box of the product. Warning: if you do not respect this instruction the product may be instable!

- If installation becomes complicated due to the imperfect alignment of the holes, adjust the position of the wall brackets by loosening the screw a little and moving the connector vertically.

- Fixing the lower bracket(s) in a different position compared to above reported distances is not recommended! Placing bracket(s) in a different position may endanger product resistance to knocks. Always mind to insert the lower bracket(s) between two following openings and never totally inside only one to prevent side movements (picture 6).

5. Electrical connections

The product must be powered at a voltage of 230V AC 50Hz.

The product must be supplied with a cable and plug or with a cable for installation. If a product with plug is installed in France, connect it to the mains power supply by cutting off the plug and using a suitable connection box.

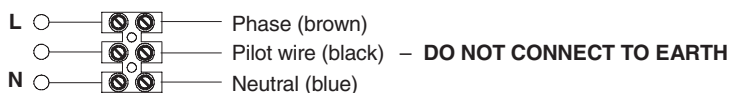
If the product is supplied with a cable for installation, connect it to the mains power supply using a 3-wire cable (Brown=Live, Blue=Neutral, Black=Pilot wire) and a connection box. **If you do not wish to use the pilot wire functions, just connect the phase and the neutral wires: the product will work correctly even without the external programmer.**

In bathrooms, kitchens or other humid areas, install the connection terminal at least 25cm off the floor.

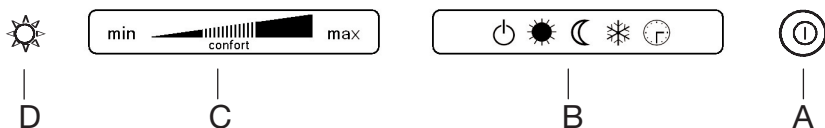
The electrical connection to the mains power supply must also include a 2-pole switch with a minimum contact aperture of 3mm. As a priority, always abide you national wiring rules.

It is forbidden to connect the appliance to the earth circuit. **DO NOT CONNECT THE PILOT WIRE (BLACK) TO THE EARTH CIRCUIT.**

If the product is powered through a 30mA differential switch, make sure the pilot wire is also controlled by the differential switch.



6. Using the product








The product is fitted with a main on/off pushbutton (A), a slider to select desired working function (B), a slider to set wished temperature (C) and a led showing the operating status (D).

The main pushbutton (A) controls the supply of the entire product. When switched on the internal electronics is ready to be used. In case you have the optional remote control we suggest to use this button only in case you will not use the product for a long period, in all other cases it is preferable to use the selector (B). Switching off the product by the pushbutton (A) causes, after about 3 hours of internal autonomy, the loss of time/day information blocking the programmed functioning until further data input.

The main pushbutton (A) deactivates the product apart of any possible input coming from the pilot wire.

Slider selector (B) allows to select between one of the following working set:

-  **STAND-BY**
The product is supplied but heating elements are disconnected.
-  **COMFORT**
The product is supplied and works depending on the temperature set with the slider (C).
-  **ECO**
The product is supplied and works depending on the temperature set with the slider (C) decreased of 3,5°C.
-  **FROST-FREE**
The product is supplied and thermostat set is electronically forced to $7\pm 3^{\circ}\text{C}$ (independently of temperature set with the slider (C)).
-  **PROG**
Functioning depends on inputs coming from the pilot wire (black) or from the optional remote control.

The thermostat (C) maintains the required ambient temperature by automatically turning the appliance on and off. The more the knob is moved to the right, the higher the temperature will be. The highest position of the thermostat corresponds to approximately 30°C , the bottom one to about 10°C .

To set optimum combination between room temperature and power consumption a specific range of the thermostat has been highlighted as "comfort".

In case you need a frost free selection we suggest to use the function selector (B) and set it to the " " position, without moving the thermostat (C) to the minimum.

The indicator led (D) gives different information by changing the way it lights on and exactly:

- The light is on and red when the product is heating to reach desired temperature;
- The light is on and yellow if the desired temperature has been reached and the product is ready to operate to comfortably maintain it to the desired value;
- The light continuously flashes in red colour if temperature electronic sensor is broken. The product must be repaired by an authorised service only;

Using the thermostat

In a room with a temperature in excess of 30°C, the thermostat does not turn on the appliance even if it is at maximum.





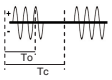
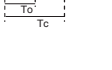
Vice-versa, in a room with a very low temperature (below 10°C), the thermostat keeps the heater constantly on, even if it is at minimum.

To optimise use of the thermostat, proceed as follows:

- set the thermostat (C) to maximum and wait until a comfortable temperature is reached;
- move the thermostat (C) to the left until functioning led (D) turns yellow;
- move the thermostat (C) to the right for a couple of millimetres;
- in this position, the thermostat will maintain the selected ambient temperature.

Using the pilot wire

If the product is fitted with a power cable without plug, it can also be controlled with specific programmers. The behaviour of the product depends on the voltage applied between the pilot wire and the neutral wire, as shown in the following table:

ORDER RECEIVED	WAVE SHAPE	MODE	HEATING TEMPERATURE
NO SIGNAL		COMFORT	TEMPERATURE SET BY THERMOSTAT
COMPLETE ALTERNATING SIGNAL		ECO	3°C LOWER THAN THE TEMPERATURE SET BY THE THERMOSTAT
NEGATIVE ALTERNATING SIGNAL SEMI WAVE		ANTIFREEZE	TEMPERATURE MAINTAINED AT APPROX. 7°C
POSITIVE ALTERNATING SIGNAL SEMI WAVE		STOP	THE APPLIANCE IS SWITCHED OFF
CYCLICAL EMISSION OF A COMPLETE ALTERNATING SIGNAL Tc=300S To=3S		1°C REDUCTION	1°C LOWER THAN THE TEMPERATURE SET BY THE THERMOSTAT
CYCLICAL EMISSION OF A COMPLETE ALTERNATING SIGNAL Tc=300S To=7S		2°C REDUCTION	2°C LOWER THAN THE TEMPERATURE SET BY THE THERMOSTAT

Note: the STOP input signal on the pilot wire will switch off the product even if the mode selector is NOT in the "PROG" mode.

Using the remote (optional)

The optional remote control allows to set a "comfort" or "eco" temperature for each hour of the day, all days independently.

Operating mode could be easily switched from the remote to the pilot wire and vice-versa.

With just one remote it is possible to transmit the same program to all the products of this series you have installed. All details about programming are included in the instruction manual of the remote control.

7. What to do in case of malfunctions

In the event of overheating, the safety device on the appliance automatically disables the heating elements.

The product will resume automatic operation as soon as the temperature returns below the safety limit.

Attention: the functioning led will not be switched off by the operation of the safety device.

i If you notice irregular operation, damage to the heating panel or to the structure of the appliance, disconnect the product from the mains power supply and contact your technical assistance centre or dealer.

8. Maintenance

This product does not require any special maintenance.

Clean the product, especially the heating panel, with a dry cloth once every 6 months.

If the product requires repairing, contact an authorised technical service centre. When replacing the power cable, use a 2x1.00mm² or 3x1.00mm² H05VV-F HAR type, depending on the version. This operation, for cables both with and without plugs, must be performed by qualified personnel and never by the end user in order to avoid damaging the appliance and jeopardising personal safety.

MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser le radiateur, lisez attentivement les instructions afin d'éviter tout danger ou d'utilisation inappropriée de l'appareil. Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice seront considérées comme dangereuses et risquent de causer des incendies, des chocs électriques ou des blessures et ne seront pas couverts par la garantie.

La garantie ne s'applique pas en cas de défaut, détérioration, dommages causés en raison d'un usage impropre ou d'un abus dans l'utilisation du radiateur. Vous pouvez disposer de droits reconnus par la loi de votre pays. Aucune disposition de la présente garantie ne peut avoir pour effet d'exclure quelque garantie ou droit reconnu d'ordre public par la législation de votre pays.

Avant toute opération, otez l'emballage du produit et vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de défaut, de choc ou de dommage, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même et contactez votre revendeur.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages et protégez l'environnement en jetant les cartons et les calages dans les endroits appropriés pour le recyclage.

1. Votre appareil

Dans le carton de l'appareil, vous devez trouver :

N° 2 fixation métalliques pour la fixation au mur;

N° 1 fixation plastiques pour la fixation au mur;

N° 3 cheville à expansion en nylon 8x50mm

N° 3 vis 5x60mm

Contactez votre revendeur s'il vous manque des pièces.

2. Pour votre sécurité

Cet appareil est un radiateur, qui ne doit servir qu'à cette fonction.

Vérifiez si la tension du secteur est la même que celle de l'appareil. 230V AC, 50Hz. Ne laissez jamais les enfants ou les animaux domestiques toucher ou jouer avec l'appareil. Attention ! Lorsque l'appareil est en fonction, le panneau est parfois très chaud (80°C = 176°F env.)

ATTENTION : afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil. Il est clairement inscrit sur l'appareil NE PAS COUVRIR ou le symbole ci dessous



Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalable concernant l'utilisation de l'appareil.

Pour éviter le risque de surchauffe, ne recouvrez jamais l'appareil de façon impropre (image 9 et 10).

N'utilisez pas cet appareil dans des atmosphères saturées en gaz explosifs, en vapeurs produits par des solvants ou des peintures, ni en vapeurs/gaz inflammables.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service de maintenance ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Placez l'appareil de façon à ce que la prise de courant soit toujours accessible. Ne placez jamais cet appareil juste en-dessous d'une prise de courant.

3. Emplacement sûr

N'utilisez l'appareil qu'en position verticale.

L'appareil dispose d'une double isolation électrique (classe II) et ne nécessite donc d'aucune mise à la terre.

Respectez toujours scrupuleusement les distances minimales du mur, des meubles et(ou) objets illustrés par la figure 2.

Ne montez jamais l'appareil sur des surfaces en bois ou en matériaux synthétiques.

L'appareil a un degré d'imperméabilité IP24. Vous pouvez donc l'utiliser dans les salles de bains et les pièces humides mais vous ne devez jamais l'installer dans le périmètre des baignoires ou douches (Volume 1 de la figure 2).

Les appareils de chauffage susceptibles d'être utilisés dans les salles de bains doivent être installés de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commandes ne puissent pas être touchés par une personne qui se trouve dans la baignoire ou la douche.

4. Installation

Lisez avec attention les avertissements du paragraphe 3 ci-dessus avant de procéder à la fixation en suivant les instructions illustrées par les figures 4 à 8.

Les distances indiquées dans la figure 4 sont :

Modèle	X (mm)	Y (mm)	Z (mm)
EMIDUAL-500P	Min 270 - Max 340	535	165
EMIDUAL-800P	Min 400 - Max 500	535	265
EMIDUAL-1300P	Min 600 - Max 800	535	463

ⓘ placez les fixations murales en gardant à l'esprit qu'elles doivent se loger dans la rainure située sur l'arrière de l'appareil (dont une fixation dans le boîtier de commande) **ATTENTION** : si vous ne placez pas correctement les fixations, l'appareil peut être instable.

Si le montage s'avère difficile à cause du mauvais alignement des trous, ajustez la position des fixations murales en dévissant légèrement la vis et en déplaçant la fixation verticalement.

Installez les fixations plastiques inférieures (1 ou 2 selon le modèle) de façon cohérente avec les fixations supérieures. Une mauvaise installation de fixations plastiques peut altérer la résistance au choc de votre radiateur. Placez une fixation dans chaque emplacement prévu à cet effet (ne pas mettre 2 fixations dans 1 emplacement : voir figure 6) (pour les modèles livrés avec 2 fixations).

5. Branchements électriques

L'appareil doit être alimenté en 230V AC 50 Hz.

L'appareil peut être fourni avec un câble muni de fiche ou d'un câble pour installation. Si l'appareil muni de fiche doit être installé en France, pour effectuer le branchement électrique sur le secteur il vous faut couper la fiche et utiliser une boîte de connexion adéquate.

Si l'appareil est fourni avec un câble pour installation, effectuez le branchement avec un câble à 3 fils (Marron= Phase, Bleu = Neutre, Noir = Conducteur pilote) et une boîte de connexion. **Si vous ne voulez pas utiliser les fonctionnalités du fil pilote, il vous suffit de brancher la phase et le neutre. L'appareil fonctionnera correctement même sans programmeur extérieur. IL EST RECOMMANDE DE FAIRE INTERVENIR UN ELECTRICIEN PROFESSIONNEL OU TOUT AUTRE PERSONNE AYANT LES QUALIFICATIONS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION.**

Dans les pièces humides, les salles de bains ou les cuisines, installez la borne de branchement à 25 cm minimum du sol.

Le branchement électrique sur le secteur doit aussi prévoir un interrupteur bipolaire, avec une distance minimum d'ouverture entre les contacts de 3 mm.

Le branchement à la terre est interdit. **NE PAS BRANCHER LE FIL PILOTE (NOIR) À LA TERRE.**

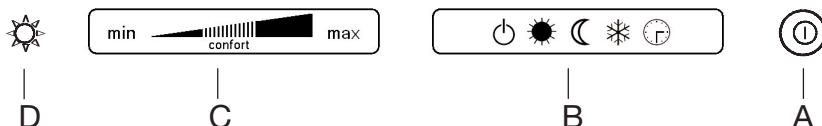


NE PAS BRANCHER LE FIL PILOTE (NOIR) A LA TERRE



Si l'appareil piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bain), il est nécessaire de connecter l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

6. Usage de l'appareil








L'appareil est muni d'un bouton interrupteur (A); d'un sélecteur pour choisir le mode de fonctionnement (B), d'un curseur pour la température d'ambiance souhaitée (C) et d'un témoin lumineux indiquant le type de fonctionnement de l'appareil (D).

Le bouton principal (A) contrôle l'alimentation électrique de l'appareil. En position appuyée, l'appareil est prêt à fonctionner. Dans le cas d'une utilisation de l'appareil avec la télécommande (en option), nous vous conseillons d'utiliser ce bouton qu'en cas de période de non-utilisation prolongée, sinon il est préférable d'utiliser seulement le sélecteur (B). Si le bouton interrupteur (A) est éteint, après 3 heures, la programmation est perdue.

Dans le cas où le bouton (A) est désactivé, l'appareil ne peut pas être contrôlé par le fil pilote.

Le sélecteur (B) permet de choisir les modes suivants :

-  **Mode VEILLE**
L'appareil est sous tension mais ne chauffe pas.
-  **CONFORT**
L'appareil est sous tension et fonctionne selon la position du curseur (C) de contrôle de température.
-  **ECO**
L'appareil est sous tension et fonctionne selon la position du curseur (C) en diminuant la température de 3.5°C
-  **HORS GEL**
L'appareil est sous tension, le thermostat est programmé électroniquement sur 7±3°C (indépendamment du curseur (C)).
-  **PROG**
Le fonctionnement dépend de la programmation établie soit par le fil pilote (noir) soit par la télécommande (en option)..

Le thermostat (C) maintient la température ambiante souhaitée en contrôlant les périodes de chauffe de l'appareil. Plus le curseur est placé vers la droite, plus la température sera élevée. La position la plus forte du thermostat (à droite) correspond à peu près à 30°C, et la plus basse (à gauche) à 10°C.

Afin de choisir la position optimale entre la température de la pièce souhaitée et la consommation électrique de l'appareil, une plage de réglage " confort " a été inscrite sur le curseur (C).

Dans le cas où vous avez besoin d'une position hors gel, nous vous conseillons d'utiliser le sélecteur de fonction (B) et choisir le mode sans changer le thermostat (C), ni le mettre au minimum.

Le témoin lumineux (D) s'illumine de différentes façons afin de donner des informations sur le fonctionnement de l'appareil :

La lumière est allumée en rouge quand l'appareil chauffe pour atteindre la température souhaitée.

La lumière est allumée en jaune quand la température souhaitée est atteinte et que l'appareil est prêt à réguler sa puissance pour maintenir la température.

Le témoin clignote en rouge pour indiquer que la sonde de température est défectueuse. L'appareil doit être réparé par le service technique de votre revendeur ou par celui du fabricant seulement.

Usage du thermostat

Dans une pièce où la température dépasse 30°C il est normal que le thermostat, même réglé sur le maximum, ne mette pas l'appareil en fonction.





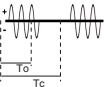
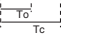
Vice et versa, dans une pièce où la température est trop basse (au-dessous de 5°C) il est normal que le thermostat maintienne sans arrêt l'appareil allumé, même s'il est réglé au minimum.

Pour régler correctement le thermostat nous vous conseillons de procéder de la sorte :

- réglez le thermostat (C) sur le maximum et faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la température ambiante soit confortable ;
- faites glisser le curseur du thermostat vers la gauche jusqu'à ce que le témoin lumineux (D) devienne jaune.
- faites encore glisser légèrement (2mm) le curseur du thermostat (C) vers la droite ;
- dans cette position le thermostat maintiendra la température ambiante que vous avez choisie.

Usage du fil pilote

Si l'appareil est muni d'un câble de connexion dépourvu de fiche, il peut être aussi commandé par des programmeurs spéciaux. Le comportement de l'appareil dépend de la tension appliquée entre le conducteur pilote et le conducteur neutre, conformément au tableau suivant :

ORDRES REÇUS	OSCILLOSCOPE Réf/Neutre	MODE OBTENU	TEMPÉRATURE DE CHAUFFAGE
ABSENCE DE SIGNAL		CONFORT	TEMPÉRATURE CONFIGURÉE PAR LE THERMOSTAT
SIGNAL ALTERNATIF COMPLET 230V		ECO	ABAISSEMENT DE 3°C PAR RAPPORT À LA TEMPÉRATURE CONFIGURÉE PAR LE THERMOSTAT
SEMI-ONDE NÉGATIVE DU SIGNAL ALTERNATIF		HORS GEL	MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE À ENVIRON 7°C
SEMI-ONDE POSITIVE DU SIGNAL ALTERNATIF		STOP	L'APPAREIL EST ÉTEINT
EMISSION CYCLIQUE D'UN SIGNAL ALTERNATIF COMPLET $T_c=300S$ $T_o=3S$		CONFORT - 1°C	ABAISSEMENT DE 1°C PAR RAPPORT À LA TEMPÉRATURE CONFIGURÉE PAR LE THERMOSTAT
EMISSION CYCLIQUE D'UN SIGNAL ALTERNATIF COMPLET $T_c=300S$ $T_o=7S$		CONFORT - 2°C	ABAISSEMENT DE 2°C PAR RAPPORT À LA TEMPÉRATURE CONFIGURÉE PAR LE THERMOSTAT

NOTE : le signal STOP du fil pilote éteindra l'appareil quelque soit son mode sélectionné avec le sélecteur (B)

Utilisation de la télécommande (en option) :

La télécommande optionnelle permet de sélectionner des modes " confort " et " éco " pour chaque heure de la journée et chaque différent jour de la semaine.

Le mode de programmation peut facilement se permuter entre le fil pilote et la télécommande.

Avec une seule télécommande, il est possible de contrôler tous les appareils installés dans la maison avec le même programme ou avec un programme adapté à chaque pièce. Tous les détails d'utilisation de la télécommande sont décrits avec précision dans le manuel de la télécommande.

7. Sécurité en cas de fonctionnement anormal

En cas de surchauffe le système de protection de l'appareil désactive automatiquement l'élément chauffant et interrompt ainsi le fonctionnement de l'appareil.

L'appareil recommence à fonctionner automatiquement dès que la température superficielle descend au-dessous de la limite de sécurité.

Attention : le témoin lumineux ne sera pas éteint par le système de protection de l'appareil.

❗ Si vous remarquez que le fonctionnement est anormal, que le panneau chauffant ou le châssis de l'appareil sont endommagés, débranchez l'appareil de la prise de courant et adressez-vous au service après-vente ou à votre revendeur.

8. Entretien

Cet appareil n'a besoin d'aucun entretien particulier.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil tous les 6 mois, en particulier le panneau chauffant, à l'aide d'un chiffon sec.

Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à un service après-vente.

Si vous devez remplacer le câble d'alimentation n'oubliez que vous devez obligatoirement utiliser un câble de, 2 x 1.00 mm² H05VV-F HAR ou 3 x 1.00 mm² H05VV-F HAR selon la version que vous avez achetée. Qu'il s'agisse des câbles munis ou dépourvus de fiche. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service de maintenance ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni, prima di utilizzare il prodotto, in modo da evitare danneggiamenti o comunque il verificarsi di situazioni di pericolo. Qualsiasi utilizzo del prodotto diverso da quanto indicato nel presente manuale può causare incendi, pericoli elettrici o ferite e rende nulla qualsiasi garanzia.

La garanzia non si applica ad alcun difetto, deterioramento, perdita, ferimento o danneggiamento riconducibili ad un uso non corretto del prodotto. Rimangono garantiti tutti i diritti di legge in materia. Nessuna condizione di garanzia può escludere o modificare le condizioni di garanzia regolamentate da leggi dello Stato che non possono essere a nessun titolo escluse o modificate.

Prima di ogni operazione, rimuovere con cura l'imballo e controllare la perfetta integrità del prodotto. Nel caso si evidenziassero dei difetti o danni, non installare né cercare di riparare l'apparecchiatura, ma rivolgersi al rivenditore.

Non lasciare l'imballo alla portata dei bambini e smaltirne le parti in conformità con le disposizioni vigenti.

1. Il vostro prodotto

Il prodotto viene fornito dotato di (figura 1):

- N°2 staffe metalliche per l'installazione a muro;
- N°1 distanziali in plastica;
- N°3 tasselli in nylon da 8x50mm;
- N°3 viti per tasselli da 5x60mm;

Qualora il prodotto sia danneggiato o qualche accessorio mancante contattate immediatamente il vostro rivenditore.

2. Per la Vostra sicurezza

Assicuratevi che l'alimentazione di rete corrisponda ai dati di targa: 230V AC, 50Hz.

Non lasciate mai che animali o bambini giochino o tocchino il prodotto. Attenzione! Durante il funzionamento il pannello può diventare molto caldo (circa 80°C = 176°F);

IMPORTANTE: per evitare surriscaldamenti non ricoprite mai il prodotto. Non appoggiate mai alcun oggetto o coperta sull'apparecchio mentre è in funzione. Questo è chiaramente scritto sull'apparecchio o illustrato dal simbolo



Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con inadeguata esperienza e conoscenze, che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che non siano da essa stati adeguatamente istruiti. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

Per evitare surriscaldamenti non ricoprite mai il prodotto in modo improprio (fig. 9 e10).

Non utilizzate il prodotto in stanze sature di gas esplosivi, di vapori generati da solventi e vernici o comunque di vapori/gas infiammabili.

Se il cavo e/o la spina sono danneggiati e devono essere riparati, non eseguite questa operazione da soli, riportate il prodotto presso il centro di assistenza tecnica, o comunque in un centro di riparazioni qualificato, perché è richiesto l'intervento di personale specializzato al fine di evitare qualunque rischio di danneggiamento.

Il prodotto deve essere posizionato in modo tale che la presa di alimentazione sia sempre raggiungibile.

Non collocate mai questo apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente elettrica.

3. Posizionamento sicuro

Utilizzate il prodotto solo in posizione orizzontale;

Il prodotto è costruito in doppio isolamento elettrico (classe II) e, pertanto, non richiede il collegamento di terra;

Fate sempre attenzione affinché siano rispettate le distanze minime da pareti, mobili e/o oggetti riportati in figura 2.

Non installate mai il prodotto su superfici di legno o di materiale sintetico.

Il prodotto ha un grado IP24 di protezione all'acqua. Può pertanto essere utilizzato nei bagni o nei luoghi umidi ma mai installato all'interno del perimetro di vasche o docce (Volume 1 di figura 3).

Le manopole di regolazione non devono in nessun caso essere accessibili da parte di persone che siano all'interno della vasca da bagno o della doccia.

4. Installazione

Dopo aver letto attentamente le avvertenze di cui al precedente paragrafo 3 procedete al fissaggio rispettando la sequenza illustrata nelle figure da 4 a 8.

Le misure di cui alla figura n° 4 sono:

Modello	X (mm)	Y (mm)	Z (mm)
EMIDUAL-500P	Min 270 - Max 340	535	165
EMIDUAL-800P	Min 400 - Max 500	535	265
EMIDUAL-1300P	Min 600 - Max 800	535	463

- Nel posizionamento degli attacchi tenete sempre in considerazione che la staffa di destra deve obbligatoriamente essere inserita nella sede ricavata all'interno della scatola comandi del prodotto. Attenzione: un posizionamento differente potrebbe rendere il prodotto instabile!

- Qualora il montaggio sia reso complicato dal non perfetto allineamento dei fori, regolate la posizione degli attacchi a muro svitando leggermente la vite e spostando l'attacco in direzione verticale.

- Si sconsiglia di posizionare il(i) supporto(i) inferiore in posizione diversa da quella sopra indicata. Posizionamenti differenti possono compromettere la resistenza del prodotto agli urti. In ogni caso inserire sempre il(i) supporto(i) fra 2 feritoie consecutive e mai all'interno di una sola fessura in modo da impedire movimenti laterali del prodotto (fig. 6).

5. Collegamenti elettrici

Il prodotto deve essere alimentato con la tensione di 230V AC 50Hz.

Il prodotto può essere fornito dotato di cavo con spina oppure di cavo per l'installazione. Nel caso un prodotto con spina debba essere installato in Francia, il collegamento elettrico con la rete di alimentazione deve essere eseguito tagliando la spina in dotazione e utilizzando una apposita scatola di connessione.

Quando il prodotto viene fornito con il cavo per l'installazione, il collegamento deve essere effettuato usando un cavo a 3 fili (Marrone=Fase, Blu=Neutro, Nero=Filo pilota) e una scatola di connessione. **Se non si desidera utilizzare le funzionalità del filo pilota limitarsi al collegamento della fase e del neutro: il prodotto funzionerà correttamente anche senza la presenza del programmatore esterno.**

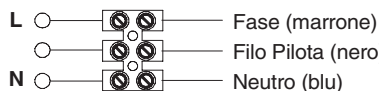
In locali umidi, nei bagni o nelle cucine, il morsetto di collegamento deve essere installato ad almeno 25cm dal pavimento.

Il collegamento elettrico con la rete deve inoltre prevedere l'utilizzo di un interruttore bipolare con una distanza minima di apertura fra i contatti di almeno 3mm. Rispettate sempre in modo prioritario le regole di installazione vigenti nel vostro paese.

La connessione di terra è vietata. **NON COLLEGATE A TERRA IL FILO PILOTA (NERO).**

Se il prodotto deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale da

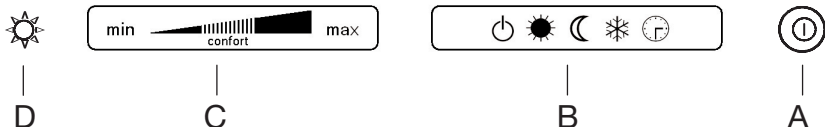
30mA di sicurezza, accertarsi che anche il filo pilota sia sotto il controllo dell'interruttore differenziale.



— **NON CONNETTERE LA TERRA**



6. Uso del prodotto








Il prodotto è dotato di un interruttore generale (A), di un selettore per l'impostazione della funzione desiderata (B), di un comando per la regolazione della temperatura ambiente (C) e di una spia luminosa di funzionamento (D).

L'interruttore generale (A) controlla l'alimentazione dell'intero prodotto; Quando il pulsante viene premuto l'elettronica di controllo è pronta per essere utilizzata. Nel caso si utilizzi il telecomando opzionale, si consiglia di spegnere questo interruttore solo qualora si preveda di non utilizzare il prodotto per lunghi periodi. E' preferibile ricorrere invece al selettore (B) in tutti gli altri casi poiché l'azionamento dell'interruttore (A) provoca, superata una autonomia di circa 3 ore, la perdita delle informazioni relative al giorno e all'ora compromettendo il funzionamento programmato.

L'interruttore generale (A) disattiva il prodotto indipendentemente da qualsiasi comando possa essere inviato tramite il filo pilota.

Il selettore di funzionamento (B) permette di scegliere fra una delle seguenti modalità:

-  **STAND-BY**
Il prodotto è alimentato ma gli elementi riscaldanti sono disattivati.
-  **COMFORT**
Il prodotto è alimentato e funziona in dipendenza della temperatura impostata con il selettore (C).
-  **ECO**
Il prodotto è alimentato e funziona in dipendenza della temperatura impostata con il selettore (C) diminuita di 3,5°C .
-  **ANTI-GELO**
Il prodotto è alimentato e la temperatura del termostato è forzata a 7±3°C indipendentemente dalla posizione del selettore (C).
-  **PROG**
Il funzionamento è regolato dagli impulsi applicati al filo pilota (nero) oppure dalla programmazione trasmessa tramite il telecomando opzionale.

Il termostato (C) mantiene la temperatura ambiente desiderata accendendo e spegnendo automaticamente l'apparecchio. Più il selettore viene spostato verso destra, più la temperatura assicurata sarà elevata. La posizione massima del termostato corrisponde a circa 30°C, quella minima a circa 10°C. Per impostare una ottimale combinazione fra temperatura ambiente e consumi energetici è stata evidenziata una specifica zona di regolazione contraddistinta con la dicitura "comfort".

Qualora si desideri regolare il prodotto per la protezione antigelo si consiglia di non portare il selettore (C) al minimo ma di agire direttamente sul comando (B) impostandolo sulla funzione .

La spia luminosa (D) fornisce differenti informazioni di funzionamento in base alla modalità di accensione e precisamente:

- Il led è acceso e di colore rosso quando il prodotto riscalda per raggiungere la temperatura ambiente desiderata;
- Il led è acceso e di colore giallo quando la temperatura ambiente desiderata è stata raggiunta e il prodotto è pronto a riscaldare per un suo confortevole mantenimento;
- Il led lampeggia di colore rosso quando il sensore elettronico della temperatura è danneggiato. Il prodotto deve essere riparato da un centro di assistenza qualificato.

Uso del termostato

In una stanza ove la temperatura supera i 30°C è normale che il termostato, anche se posizionato al massimo, non accenda il prodotto.





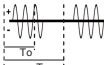
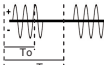
Viceversa, in una stanza con una temperatura troppo bassa (sotto i 10°C) è normale che il termostato mantenga l'apparecchio continuamente acceso, anche se posizionato al minimo.

Per regolare al meglio il termostato consigliamo questa procedura:

- posizionate il termostato (C) al massimo e fate funzionare l'apparecchio sino al raggiungimento di una temperatura confortevole;
- spostate il selettore verso sinistra fino a quando il led di funzionamento (D) non diventa giallo;
- traslate di qualche millimetro il selettore (C) verso destra;
- in questa posizione il termostato manterrà la temperatura ambiente che avete prescelto.

Uso del filo pilota

Se dotato di cavo di connessione senza spina il prodotto può essere anche comandato attraverso specifici programmatori. Il comportamento del prodotto dipende dalla tensione applicata fra il filo pilota e il neutro secondo la seguente tabella:

ORDINE RICEVUTO	FORMA D'ONDA	MODALITÀ OTTENUTA	TEMPERATURA DI RISCALDAMENTO
ASSENZA DI SEGNALE		COMFORT	TEMPERATURA IMPOSTATA DAL TERMOSTATO
ALTERNATA COMPLETA		ECO	ABBASSAMENTO DI 3°C RISPETTO ALLA TEMPERATURA IMPOSTATA DAL TERMOSTATO
SEMIONDA NEGATIVA DEL SEGNALE ALTERNATO		ANTI GELO	MANTENIMENTO DELLA TEMPERATURA A CIRCA 7°C
SEMIONDA POSITIVA DEL SEGNALE ALTERNATO		ARRESTO	L'APPARECCHIO VIENE SPENTO
EMISSIONE CICLICA DI UN SEGNALE ALTERNATO COMPLETO $T_c=300S$ $T_a=3S$		RIDUZIONE DI 1°C	ABBASSAMENTO DI 1°C RISPETTO ALLA TEMPERATURA IMPOSTATA DAL TERMOSTATO
EMISSIONE CICLICA DI UN SEGNALE ALTERNATO COMPLETO $T_c=300S$ $T_a=7S$		RIDUZIONE DI 2°C	ABBASSAMENTO DI 2°C RISPETTO ALLA TEMPERATURA IMPOSTATA DAL TERMOSTATO

Nota: Il segnale di arresto applicato al filo pilota provoca lo spegnimento del prodotto anche se il selettore di modo non è in posizione "PROG".

Uso del Telecomando (opzionale)

Il telecomando opzionale consente di definire una temperatura "comfort" o "eco" di funzionamento per ogni ora del giorno, per ogni giorno della settimana.

La modalità di funzionamento può essere facilmente cambiata da telecomando a filo pilota e viceversa.

Con un solo telecomando è possibile trasmettere la medesima programmazione a tutti i prodotti della serie acquistati; Tutte le informazioni di dettaglio per la programmazione vengono fornite insieme al telecomando.

7. Sicurezza in caso di funzionamento anormale

In caso di surriscaldamento il sistema di protezione dell'apparecchio disattiva automaticamente gli elementi riscaldanti.

Il funzionamento del prodotto riprenderà automaticamente non appena la temperatura sarà scesa al di sotto dei limiti di sicurezza.

Attenzione: l'intervento del protettore termico non causa lo spegnimento del led di funzionamento.

i Se notate un funzionamento anomalo, il danneggiamento del pannello riscal-

dante o della struttura dell'apparecchio, scollegate il prodotto dalla presa di corrente e contattate il servizio di assistenza od il vostro rivenditore.

8. Manutenzione

Questo prodotto non richiede particolare manutenzione.

Vi raccomandiamo di pulire il prodotto ogni 6 mesi ed in particolare modo il pannello riscaldante utilizzando un panno asciutto.

Qualora sia necessario riparare il prodotto contattate un centro di assistenza autorizzato.

Se deve essere sostituito il cavo di alimentazione ricordatevi che deve obbligatoriamente essere utilizzato un cavo tipo 2x1.00 mm² 3x1.00mm² H05VV-F HAR in funzione della versione acquistata. Questa operazione, sia per i cavi dotati di spina che non, deve essere eseguita da personale qualificato e mai dall'utente finale in modo da prevenire ogni rischio di danneggiamento e possibile pericolo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia atentamente estas instruções, antes de utilizar o produto, de forma a evitar danos ou situações de perigo. Qualquer utilização fora do âmbito para qual o produto foi concebido e indicado nestes manual poderá provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões, e ANULA toda a garantia.

A garantia não se aplica a algum defeito, deterioração, perdas ou danos devidos à utilização incorrecta do produto. Permanecem na garantia todos os direitos previstos na lei sobre a matéria. Nenhuma condição de garantia pode excluir ou modificar as condições de garantia reguladas pela lei do Estado, que assim não podem ser de alguma forma excluídos ou modificados sobre qualquer que seja o conceito.

Antes de cada operação, remova cuidadosamente da embalagem e verifique a integridade do produto. No caso de encontrar danos ou defeitos, não instale nem tente reparar o equipamento, mas dirija-se ao revendedor.

Não deixe a embalagem ao alcance das crianças e deite fora as partes da embalagem de acordo com as disposições vigentes.

1. O seu produto

O produto é fornecido com (figura 1):

- N°2 suportes metálicos para a instalação na parede;
- N°1 suportes plásticos para a montagem da parede;
- N°3 lâminas de nylon de 8x50mm;
- N°3 parafusos para os suportes com 5x60mm:

Sempre que o produto esteja danificado ou falte algum acessório contacte imediatamente o seu revendedor.

2. Para a sua segurança

Certifique-se que a alimentação eléctrica de rede corresponde à placa de dados técnicos: 230V AC, 50Hz.

Não deixe que animais ou crianças brinquem ou toquem no produto. Atenção! Durante o funcionamento o painel pode ficar muito quente (cerca de 80°C = 176°F);

IMPORTANTE: para evitar o sobreaquecimento não cubra o produto. Não coloque nenhum objecto sobre o produto nem o cubra enquanto estiver a funcionar. Esta indicação aparece claramente no aparelho com a ilustração do símbolo.



Este produto não deve ser utilizado por pessoas (crianças inclusive) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem a experiência e conhecimentos adequados que não estejam sobre a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou não tenha tido a formação adequada. As crianças devem ser vigiadas para se ter a certeza de que não brincam com o produto.

Para evitar sobreaquecimentos não cubra o produto (fig. 9 e10).

Não utilize o produto em locais saturados com gases explosivos, vapores gerados por solventes e vernizes ou de vapores/gases inflamáveis.

Se o cabo e/ou a patilha estiverem danificados e devam ser reparados, não efectue esta operação por conta própria. Leve o produto até ao centro assistência técnica ou até um centro de reparações qualificado porque é necessária a intervenção de pessoal qualificado neste tipo de intervenção para evitar quaisquer riscos e danos.

O produto deve ser colocado de forma que a tomada de alimentação eléctrica esteja sempre ao alcance.

Nunca coloque este aparelho debaixo de uma tomada de corrente eléctrica.

3. Posicionamento seguro

Utilize o produto apenas na posição horizontal;

O produto foi concebido com duplo isolamento eléctrico (classe II) e, portanto, não necessita de ligação à terra;

Tenha sempre atenção para sejam respeitadas as distâncias mínimas da parede, móveis e /ou objectos tal como é indicado na figura 2.

Nunca instale o produto em superfícies de madeira ou de materiais sintéticos. O produto tem um grau de IP24 de protecção contra a água. Por isso pode ser utilizado nas casa-de-banho ou em lugares húmidos mas não deve ser instalado no interior do perímetro das banheiras ou duches (Volume 1 da figura 3).

O manípulo de regulação não deve em nenhum caso estar acessível a pessoas que esteja dentro da banheira ou do duche.

4. Instalação

Depois de ter lido atentamente as advertências no parágrafo 3, proceda à fixação respeitando a sequência ilustrada nas figuras 4 a 8.

As medidas da figura nº 4 são:

Modelo	X (mm)	Y (mm)	Z (mm)
EMIDUAL-500P	Min 270 - Max 340	535	165
EMIDUAL-800P	Min 400 - Max 500	535	265
EMIDUAL-1300P	Min 600 - Max 800	535	463

❗ No posicionamento dos anexos tenha sempre em consideração que a lâmina da direita deve obrigatoriamente ser colocada no encaixe no interior da caixa de comandos do produto. Atenção: um posicionamento diferente poderá tornar o produto instável!

- Quando a montagem se tornar complicada por não ter o alinhamento perfeito dos furos, regule a posição dos anexos à parede desviando ligeiramente os parafusos e colocando a base na direcção vertical.

- Aconselha-se a posicionar o (i) suporte(i) inferior numa posição diferente daquela que foi indicada em cima. Os posicionamentos diferentes podem comprometer a resistência do produto. Em todos os casos coloque sempre o il(i) suporte(i) entre os 2 fendas consecutivas e não no interior de uma única fissura para impedir os movimentos laterais do produto (fig. 6).

5. Ligações eléctricas

O produto deve ser alimentado com a tensão 230V AC 50Hz.

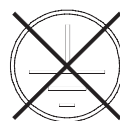
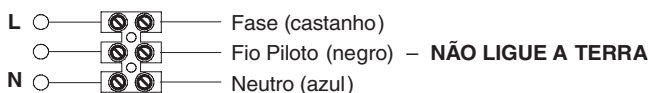
O produto pode ser fornecido com o cabo e a ficha ou com o cabo de instalação. Quando o produto é fornecido com o cabo para a instalação, a ligação deve ser efectuada utilizando um cabo com 3 fios (Castanho=Fase, Azul=Neutro, Preto=Fio condutor) e uma caixa de ligação. Se não deseja utilizar a funcionalidade do fio condutor na ligação da fase e do neutro: o produto funcionará correctamente sem a presença do programador exterior.

Nos locais com humidade, nas casas de banho ou nas cozinhas, o terminal de ligação deve ser instalado a pelos menos 25cm do chão.

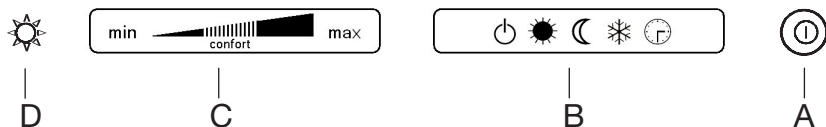
A ligação eléctrica com a rede deve prever a utilização de um interruptor bipolar com uma distância mínima de abertura entre os contactos de pelo menos 3mm. Respeite sempre de forma prioritária as regras de instalação vigentes no seu país.

A ligação à terra é proibida. **NÃO FAÇA A LIGAÇÃO À TERRA COM O FIO CONDUTOR (PRETO).**

Se o produto deve ser alimentado através de um interruptor diferencial 30mA de segurança, certifique-se que o fio condutor está sob o controlo do interruptor diferencial.



6. Utilização do produto








O produto é dotado de interruptor geral (A), de um selector da função desejada (B), de um comando para regular a temperatura ambiente (C) e de um indicador luminoso de funcionamento (D).

O interruptor geral (A) controla a alimentação de todo o produto. Quando o botão é pressionado, a parte electrónica de controlo está pronta a ser utilizada. No caso que se utiliza opcionalmente o comando, aconselha-se que desligue este interruptor quando se prevê que não vai utilizar o produto durante um longo período de tempo. É preferível recorrer ao selector (B) nos restantes casos porque ao accionar o interruptor (A), tem uma autonomia de cerca de 3 horas, perde as informações relativas ao dia e compromete o funcionamento programado.

O interruptor geral (A) desactiva o produto independentemente da indicação que possa ser enviada através do fio condutor.

O selector de funcionamento (B) permite escolher uma das seguintes modalidades:

-  **STAND-BY**
O produto é alimentado para os elementos aquecedores estão desactivados .
-  **COMFORT**
O produto é alimentado e funciona dependente da temperatura imposta pelo selector (C).
-  **ECO**
O produto é alimentado e funciona dependente da temperatura imposta pelo selector (C) menos de 3,5°C.
-  **ANTI-GELO**
O produto é alimentado e a temperatura do termostato é forçada a 7±3°C independentemente da posição do selector (C).
-  **PROG**
O funcionamento é regulado por impulsos aplicados pelo fio condutor (preto) ou pela programação enviada pelo comando opcional.

O termostato (C) mantém a temperatura ambiente desejada ligando e desligando automaticamente o aparelho. Quanto mais o selector estiver para a direita mais elevada será a temperatura. A posição máxima do termostato corresponde a cerca de 30°C, e a mínima a cerca de 10°C.

Para definir uma combinação otimizada entre a temperatura ambiente e os consumos energéticos foi criada uma zona de regulação distinta referida como "comfort".

Sempre que deseje regular o produto para a protecção contra o gelo, aconselha-se que não coloque o selector (C) no mínimo mas que defina a função directamente no (B) escolhendo.

A luz indicadora (D) fornece as diferentes informações de funcionamento ao ligar, nomeadamente:

- Se o led cor vermelha estiver ligado indica que está pronto para aquecer para alcançar a temperatura ambiente desejada;
- Se o led cor amarela estiver ligado indica quando a temperatura ambiente for alcançada, e o produto está pronto para aquecer para manter confortavelmente a temperatura;
- O led está intermitente com a cor vermelha quando o sensor electrónico da temperatura estiver danificado. O produto deve ser reparado por um centro qualificado de assistência

Utilização do termóstato

Numa divisão onde a temperatura seja superior a 30°C é normal que o termóstato, mesmo que posicionado no máximo, não ligue o produto.







Vice-versa, numa divisão com uma temperatura demasiado baixa (abaixo dos 10°C) é normal que o termóstato mantenha o aparelho ligado interruptamente, mesmo que esteja regulado para o mínimo.

Para regular melhor o termóstato aconselhamos o seguinte procedimento:

- posicione o termóstato (C) no máximo e deixe o aparelho funcionar até alcançar uma temperatura confortável;
- coloque o selector para a esquerda, enquanto o led de funcionamento (D) não fica amarelo
- gire o selector (C) alguns milímetros para a direita;
- nesta posição o termóstato irá manter a temperatura ambiente que foi definida.

Utilização do fio condutor

Se estiver dotado de um cabo de ligação sem fica o produto também poderá ser comandado através de programadores específicos. O comportamento do produto depende da tensão aplicada entre o fio condutor e o neutro, de acordo com a seguinte tabela:

ORDEM RECEBIDA	FORMA DA ONDA	MODALIDADE OBTIDA	TEMPERATURA DE AQUECIMENTO
AUSÊNCIA DE SINAL		COMFORT	TEMPERATURA DEFINIDA PELO TERMOSTATO
ALTERNADA COMPLETA		ECO	REDUÇÃO DE 3°C EM RELAÇÃO À TEMPERATURA DEFINIDA PELO TERMOSTATO
SEMI-ONDA NEGATIVA DO SINAL ALTERNADO		ANTI GELO	MANTÉM A TEMPERATURA EM CERCA DE 7°C
SEMI-ONDA POSITIVA DO SINAL ALTERNADO		PARAGEM	O APARELHO DESLIGA -SE
EMISSÃO CÍCLICA DE UM SINAL ALTERNADO Tc=300S TON=3S		REDUÇÃO DE 1°C	REDUÇÃO DE 1°C EM RELAÇÃO À TEMPERATURA DO TERMOSTATO
EMISSÃO CÍCLICA DE UM SINAL ALTERNADO COMPLETO Tc=300S TON=7S		REDUÇÃO DE 2°C	REDUÇÃO DE 1°C EM RELAÇÃO À TEMPERATURA DO TERMOSTATO

Nota: O sinal de paragem aplicado no fio condutor dá indicação para o produto se desligar mesmo se o selector de modo não estiver na posição "PROG".

Utilização do Telecomando (Opcional)

O telecomando opcional permite definir uma temperatura de funcionamento "comfort" ou "eco" para cada hora do dia da semana.

O modo de funcionamento poder ser alterado facilmente do telecomando para o fio condutor ou vice-versa.

Apenas com um telecomando é possível enviar a mesma programação a todos os produtos da série adquirida; Todas as informações de detalhe para a programação são fornecidas no interior do comando.

7. Segurança na eventualidade do funcionamento anómalo

Na eventualidade de sobreaquecimento o sistema de protecção do aparelho desactiva automaticamente os elementos de aquecimento.

O funcionamento do produto voltará automaticamente à normalidade apenas quando os limites estiverem abaixo dos limites de segurança.

Atenção: a intervenção do protector térmico não desliga as luzes led de funcionamento.

i Se notar um funcionamento anómalo, danos no painel de aquecimento ou na estrutura do aparelho, desligue o aparelho da tomada eléctrica e contacte o serviço de assistência ou seu revendedor.

8. Manutenção

Este produto não exige nenhuma manutenção em particular.

Recomendamos que limpe o produto a cada 6 meses, e sobretudo o painel de aquecimento utilizando um pano húmido.

Sempre que seja necessário reparar o produto contacte um centro de assistência técnica autorizado.

Se necessitar de substituir um cabo de alimentação lembre-se que deve obrigatoriamente utilizar um cabo do tipo 2x1.00 mm² 3x1.00mm² H05VV-F HAR em função da versão adquirida. Esta operação, quer seja para os cabos dotados de ficha quer para os que não tenham, deve ser efectuada por pessoal qualificado e não pelo cliente final de forma a prevenir o risco de danos ou possíveis perigos.

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze aanwijzingen aandachtig door voordat u het product gebruikt om storingen of gevaarlijke situaties te voorkomen. Als u het product niet volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt, kan dit tot brand, elektrische gevaren of letsel leiden. Ook komt in dat geval de garantie te vervallen.

De garantie geldt niet voor storingen, defecten, verlies, letsel of schade die het gevolg zijn van een verkeerd gebruik van het product. Alle rechten voorzien in de wetgeving inzake dit onderwerp worden gegarandeerd. Geen enkele garantievoorwaarde kan de garantievoorwaarden voorzien in de landelijke wetgeving uitsluiten of wijzigen welke onder geen beding uitgesloten of gewijzigd kunnen worden.

Verwijder eerst voorzichtig de verpakking en controleer of het product in perfecte staat verkeert. Indien u gebreken of beschadigingen constateert, dient u het apparaat niet te installeren of proberen te repareren maar contact met de verkoper op te nemen.

De verpakking uit de buurt van kinderen houden en de onderdelen volgens de geldende voorschriften afvoeren.

1. Uw product

Dit product wordt geleverd met (afbeelding 1):

- Nr.2 metalen beugels voor montage op de wand;
- Nr.1 plastic steunen;
- Nr.3 nylon pluggen van 8x50mm;
- Nr.3 schroeven voor pluggen van 5x60mm.

Als het product beschadigd is of een toebehoren ontbreekt, neem dan onmiddellijk contact op met uw verkoper.

2. Voor uw veiligheid

Controleren of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje: 230V CA, 50Hz.

Erop letten dat dieren of kinderen niet met het apparaat spelen of het aanraken. Opgelet! Tijdens de werking kan het paneel erg heet worden (ca. 80°C = 176°F);

BELANGRIJK: om oververhitting te voorkomen het apparaat niet afdekken. Geen voorwerpen of dekens op het apparaat leggen terwijl het in werking is. Dit staat duidelijk zichtbaar op het apparaat geschreven of is aangegeven met het symbool



Dit product mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, als zij niet onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of als deze persoon hen onvoldoende aanwijzingen heeft gegeven. Kinderen dienen altijd onder toezicht te zijn om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.

Om oververhitting te voorkomen het apparaat niet afdekken (afb. 9 en 10).

Het apparaat niet gebruiken in ruimten die verzadigd zijn met explosieve gassen, dampen van oplosmiddelen en verf of, in ieder geval, ontvlambare dampen en gassen.

Als de kabel en/of de stekker beschadigd zijn en gerepareerd moeten worden, de reparatie niet zelf uitvoeren. Het product naar de technisch dienst of een deskundige reparatiecentrum brengen aangezien deskundig personeel deze ingreep dient uit te voeren teneinde ieder gevaar voor letsel te vermijden.

Het apparaat moet zo geplaatst worden dat het netstopcontact altijd bereikbaar is.

Het apparaat nooit direct onder een stopcontact plaatsen.

3. Veilige plaatsing

Gebruik het apparaat uitsluitend in horizontale stand:

Het apparaat is voorzien van een dubbele elektrische isolatie (klasse II) en derhalve is een aardverbinding niet nodig.

Let erop dat de minimale afstanden vanaf de wanden, meubels en/of voorwerpen in acht worden genomen die in afbeelding 2 zijn aangegeven.

Installeer het apparaat niet op een houten of kunststof oppervlak.

De waterbestendigheid van het apparaat voldoet aan IP24. Het kan derhalve in badkamers en vochtige ruimten worden gebruikt maar mag niet binnen de voorgeschreven omtrek van badkuipen of douches worden geïnstalleerd (volume 1 van afbeelding 3).

De bedieningspanelen mogen in geen geval bereikbaar zijn voor personen die in het bad zitten of onder de douche staan.

4. Installatie

Nadat u de aanwijzingen in hoofdstuk 3 aandachtig hebt doorgelezen, kunt u het apparaat bevestigen met inachtneming van de volgorde die in de afbeelding 4 t/m 8 getoond wordt.

De maten van afbeelding nr. 4 zijn:

Model	X (mm)	Y (mm)	Z (mm)
EMIDUAL-500P	Min 270 - Max 340	535	165
EMIDUAL-800P	Min 400 - Max 500	535	265
EMIDUAL-1300P	Min 600 - Max 800	535	463

- Let er bij het aanbrengen van de bevestigingen op dat de rechter beugel op zijn plaats in de schakeldoos van het apparaat moet worden geplaatst. **Opgelet: als u deze anders plaatst, kan het apparaat in een onstabiele stand staan!**

- Indien de montage bemoeilijkt wordt doordat de openingen niet op één lijn staan, dient u de positie van de bevestigingen op de wand bij te stellen door de schroef iets los te draaien en de bevestiging in verticale richting te verschuiven.

- Het wordt afgeraden de onderste steun(en) in een positie te plaatsen die van de eerder aangegeven positie afwijkt. Als deze anders worden geplaatst, kan de stevigheid van het apparaat minder worden. U dient altijd de steun(en) tussen 2 opeenvolgende groeven aan te brengen en nooit in een enkele groef om zijwaartse bewegingen van het apparaat te voorkomen (afb. 6).

5. Elektrische aansluitingen

Het apparaat moet met een spanning van 230V CA 50 Hz worden gevoed.

Het apparaat kan voorzien zijn van een kabel met stekker of een installatiekabel.

Als men een apparaat met stekker in Frankrijk moet installeren, dient het op het lichtnet te worden aangesloten door de bijgeleverde stekker af te snijden en een speciale contactdoos te gebruiken.

Als het apparaat met een installatiekabel wordt geleverd, dient de aansluiting te worden uitgevoerd met een 3-aderige kabel (bruin=fase, blauw=nul, zwart=schakeldraad) en een contactdoos. Als u de functies van de schakeldraad niet wilt gebruiken, sluit dan alleen de fase- en de nuldraad aan: Het apparaat werkt ook correct zonder een externe programmeereenheid.

In vochtige ruimten, in badkamers of in keukens moet de aansluitklem om ten minste 25 cm boven de vloer worden geïnstalleerd.

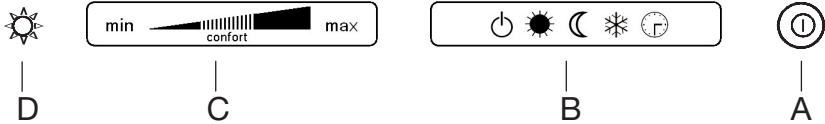
De aansluiting op het lichtnet moet ook worden voorzien van een 2-polige schakelaar met een minimale afstand tussen de contacten van ten minste 3 mm. Neem altijd de in uw land geldende installatievoorschriften in acht.

Een aardverbinding is niet toegestaan. **SLUIT DE SCHAKELDRAAD (ZWART) NIET OP DE AARDE AAN.**

Als het apparaat door een differentieelschakelaar van 30mA moet worden gevoed, let er dan op dat ook de schakeldraad onder de differentieelschakelaar valt.



6. Gebruik van het product








Het apparaat is voorzien van een hoofdschakelaar (A), een keuzeschakelaar voor de configuratie van de gewenste functie (B), een knop voor de instelling van de omgevingstemperatuur (C) en een in bedrijf led (D).

De hoofdschakelaar (A) regelt de stroomvoorziening van het hele apparaat. Als u op deze knop drukt, is de bedieningselektronica gereed voor gebruik. Wanneer u de optionele afstandsbediening gebruikt, wordt aangeraden deze schakelaar alleen uit te zetten als u weet dat u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken. In alle andere gevallen verdient de keuzeschakelaar (B) de voorkeur, omdat het inschakelen van de hoofdschakelaar (A) na verloop van een autonoom bereik van 3 uur de informatie over de dag en de tijd verliest waardoor de geprogrammeerde werking in het geding komt.

De hoofdschakelaar (A) schakelt het apparaat uit onafhankelijk van hetgeen via een knop middels de schakeldraad verstuurd wordt.

Middels de keuzeschakelaar (B) kan een van de volgende modi worden gekozen:

- 
STAND-BY
 Het apparaat wordt van stroom voorzien maar de verwarmingselementen zijn uitgeschakeld.
- 
COMFORT
 Het apparaat wordt van stroom voorzien en werkt volgens de met de regelknop (C) ingestelde temperatuur.
- 
ECO
 Het apparaat wordt van stroom voorzien en werkt volgens de met de regelknop (C) ingestelde temperatuur die met 3,5°C verlaagd is.
- 
ANTIVRIES
 Het apparaat wordt van stroom voorzien en de temperatuur op de thermostaat is 7±3°C onafhankelijk van de stand van de regelknop (C).
- 
PROG
 De werking wordt geregeld middels pulsen afkomstig van de schakeldraad (zwart) of volgens de programmering via de optionele afstandsbediening.

De thermostaat (C) houdt de gewenste omgevingstemperatuur aan door het apparaat automatisch in en uit te schakelen. Door de regelknop verder naar rechts te schuiven wordt de ingestelde temperatuur hoger. De maximumstand van de thermostaat komt overeen met ca. 30°C; de minimumstand met ca. 10°C. Om een optimale combinatie van omgevingstemperatuur en verbruik in te stellen is een speciale regelzone gemarkeerd aangegeven met het opschrift "comfort". Indien u het apparaat wilt instellen voor de antivriesbescherming, wordt aanbevolen de regelknop (C) niet in de minimumstand te zetten maar rechtstreeks de toets (B) te gebruiken en deze temperatuur in de functie in te stellen.

De led (D) geeft verschillende gegevens over de werking afhankelijk van de modus die is ingesteld, d.w.z.:

- De led brandt oranje wanneer het apparaat aan het opwarmen is om de gewenste omgevingstemperatuur te bereiken;
- De led brandt geel wanneer de gewenste omgevingstemperatuur bereikt is en het apparaat gereed is voor verwarmen om de comforttemperatuur aan te houden.
- De led brandt rood en knippert wanneer de elektronische temperatuursensor defect is. Het apparaat dient bij een bevoegde technische dienst te worden gerepareerd.

Gebruik van de thermostaat

In een ruimte waar de temperatuur hoger is dan 30°C, is het normaal dat de thermostaat het apparaat niet inschakelt ook al staat hij in de maximumstand.





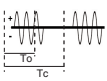
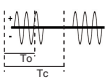
Omgekeerd is het normaal dat in een ruimte met een te lage temperatuur (minder dan 10°C) de thermostaat het apparaat ingeschakeld houdt ook al staat hij in de minimumstand.

Om de thermostaat zo goed mogelijk in te stellen, raden wij de volgende procedure aan:

- zet de thermostaat (C) in de maximumstand en laat het apparaat werken totdat een comfortabel temperatuur bereikt is;
- schuif de regelknop naar links totdat de in bedrijf led (D) geel brandt;
- schuif de regelknop (C) een paar millimeter naar rechts;
- in deze stand houdt de thermostaat de gekozen omgevingstemperatuur aan.

Gebruik van de schakeldraad

Als het apparaat uitgerust is met een aansluitkabel zonder stekker, kan het ook met speciale programmeereenheden geregeld worden. Het gedrag van het apparaat hangt af van de toegepaste spanning tussen de schakel- en de nuldraad volgens de onderstaande tabel:

OPDRACHT ONTVANGEN	GOLFOFORM	INGESTELDE MODUS	VERWARMINGS-TEMPERATUUR
GEEN SIGNAAL		COMFORT	TEMPERATUUR INGESTELD DOOR DE THERMOSTAAT
VOLLEDIG WISSELSpanningSSIGNAL		ECO	3°C ONDER DE TEMPERATUUR INGESTELD DOOR DE THERMOSTAAT
NEGATIEVE HALVE GOLF VAN HET WISSELSpanningSSIGNAL		ANTIVRIES	TEMPERATUUR WORDT OP CA 7°C GEHOUDEN
POSITIEVE HALVE GOLF VAN HET WISSELSpanningSSIGNAL		UITGESCHAKELD	HET APPARAAT SCHAKELT UIT
CYCLISCHE AFGIFTE VAN EEN VOLLEDIG WISSELSpanningSSIGNAL Tc=300S To=3S		VERMINDERING MET 1°C	1°C ONDER DE TEMPERATUUR INGESTELD DOOR DE THERMOSTAAT
CYCLISCHE AFGIFTE VAN EEN VOLLEDIG WISSELSpanningSSIGNAL Tc=300S To=7S		VERMINDERING MET 2°C	2°C ONDER DE TEMPERATUUR INGESTELD DOOR DE THERMOSTAAT

Noot: Het uitschakelsignaal toegepast op de schakeldraad, zorgt dat het apparaat wordt uitgeschakeld ook al staat de functieschakelaar niet in de stand "PROG".

Gebruik van de afstandsbediening (optioneel)

Met de optionele afstandsbediening is het mogelijk om een "comfort" of "eco" temperatuur in te stellen voor elk uur van de dag en alle dagen van de week.

De bedrijfsmodus kan eenvoudig van afstandsbediening naar schakeldraad en omgekeerd worden omgeschakeld.

Met één afstandsbediening kan dezelfde programmering op alle apparaten van de serie worden overgebracht. De uitgebreide informatie over de programmering vindt u bij de afstandsbediening.

7. Veiligheid bij niet normale werking

In geval van oververhitting schakelt het beveiligingssysteem van het apparaat automatisch de verwarmingselementen uit.

Het apparaat schakelt weer automatisch in zodra de temperatuur binnen de veiligheidsgrenzen is gekomen.

Opgelet: als de thermische beveiliging inschakelt, blijft de in bedrijf led branden.

i Als u een afwijkende werking constateert of een storing van het verwarmingspaneel of van het frame van het apparaat, sluit het apparaat van het lichtnet af en stel u in verbinding met de technische dienst of uw verkoper.

8. Onderhoud

Dit apparaat vereist geen speciaal onderhoud.

Aanbevolen wordt het apparaat, met name het verwarmingspaneel, ieder half jaar met een droge doek schoon te maken.

Als het apparaat gerepareerd dient te worden, neem dan contact op met een bevoegd servicecentrum.

Als de netkabel vervangen moet worden, moet u eraan denken dat alleen een kabel van het type 2x1,00 mm² of 3x1,00mm² H05VV-F HAR, afhankelijk van de uitvoering van het apparaat, gebruikt mag worden. Deze handeling, of het nu kabels met of zonder stekker betreft, dient door bevoegd personeel te worden verricht en niet door de eindgebruiker teneinde risico's van storingen of mogelijk gevaar te voorkomen.

- E -



Medio ambiente y reciclaje

Ayúdenos a proteger el medio ambiente eliminando el embalaje con arreglo a la legislación nacional sobre tratamiento de residuos.

Eliminación de aparatos viejos

■ No tirar los aparatos que lleven esta identificación junto con la basura no clasificada. Se deben recoger y eliminar de forma especial. La eliminación de aparatos viejos se debe realizar de forma adecuada y competente, de acuerdo con las normas y leyes locales vigentes.

- GB -



Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances

■ Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

- F -



Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets.

Collecte et recyclage des produits en fin de vie

■ Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

- I -



Tutela dell'ambiente e riciclaggio

Affinché il vostro apparecchio non subisca danni durante il trasporto, esso è stato imballato con cura. Per contribuire alla tutela del nostro ambiente, vi chiediamo di smaltire in modo appropriato il materiale utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio.

Smaltimento degli apparecchi usati

■ Gli apparecchi che recano il contrassegno riportato a fianco non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani, ma vanno raccolti e smaltiti separatamente. Lo smaltimento degli apparecchi usati va eseguito a regola d'arte, in conformità con le prescrizioni e leggi vigenti localmente in materia.

- P -



Para contribuir com a protecção do ambiente, pedimos-lhe que deite fora de forma adequada o material utilizado na embalagem do aparelho.

Deitar foram aparelhos usados

■ Os aparelhos que tenham este desenho de lado não devem ser deitados fora conjuntamente com o lixo doméstico mas devem ser deitados foram e recolhidos à parte. Os aparelhos usados devem ser deitados fora de acordo com as indicações e leis locais vigentes.

- NL -



Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

Recycling van oude toestellen

■ Toestellen met dit kenmerk horen niet thuis in de vuilnisbak en zijn apart in te zamelen en te recyclen. De recycling van oude toestellen moet steeds vakkundig en volgens de ter plaatse geldende voorschriften en wetgeving plaats vinden.



C/Llevant,4

Polígono Industrial Llevant

08150 Parets del Vallès (Barcelona)

SPAIN

Tel. 93 571 93 00

Fax. 93 571 93 01

Tel. int. +34 93 571 93 00

Fax. int. +34 93 571 93 11

<http://www.solerpalau.com>



Ref.: 9050055401